



> Rencontres
internationales

Agricultures
familiales
& recherche



> International
Encounters

Family
Farming
& Research



> Encuentros
Internacionales

Agriculturas
familiares &
investigación

Le Corum
Montpellier
France

1-3
2014

Jun
June
Junio



PROCEEDINGS OF INTERNATIONAL ENCOUNTERS

Family Farming & Research

ACTES DES RENCONTRES INTERNATIONALES

Agricultures familiales & recherche

ACTAS DE LOS ENCUENTROS INTERNACIONALES

Agriculturas familiares & investigación

Agropolis International, CGIAR, GFAR, WRF

Jean-Michel Sourisseau, Rémi Kahane,
Pierre Fabre, Bernard Hubert,
Editors



Agropolis International Edition

Workshop 7

Family farming as one of the players in the future of agriculture

Maryam Rahmanian (Iran), Esther Penunia (Philippines), Adolfo Cires (Sierra Leone), Auxtin Ortiz (Spain), Omar Bessaoud (France), Robin Bourgeois (France)



Participation in action, Brazil.

© E. Sabourin

The recommendations from this workshop are organized in three sections: Setting the scene, The three most debated family farming research issues and, The role of research in the evolution of family farming as part of the food system: what priorities, methods and governance?

Workshop 7

Family farming as one of the players in the future of agriculture

Maryam Rahmanian (Iran), Esther Penunia (Philippines), Adolfo Cires (Sierra Leone), Auxtin Ortiz (Spain), Omar Bessaoud (France), Robin Bourgeois (France)

Setting the scene

- Family farming plays an essential role in global food production, and via its direct contributions to environment, society and culture. Family farming is not the only stakeholder in the food system, others include different producers (e.g. large-scale producers or corporate agriculture), as well as upstream and downstream stakeholders. What is the current status of family farming in relation to these other food system stakeholders? Family farming encompasses a wide range of situations and has diverse potential futures. These are frequently described from a dualistic perspective whereby market-oriented activities are contrasted with subsistence or multifunctional activities. This dualistic vision should be questioned. Indeed, family farmers produce for a variety of consumers and markets, ranging from themselves to local village and town markets, from globalised food chains to public procurement programs. Family farming is also affected (e.g. through labour flows) by transformations in non-food sectors of the economy (e.g. industrial development). With regards to the general consideration of 'family farming as a contributor to the future of agriculture', participants stated that, as family farming is a way of life and a culture, farmers' knowledge must be valued and given priority. It should be kept in mind that the scope of this paper is thus necessarily narrower as it focuses solely on agriculture.
- The interplay between family farming and other food system stakeholders takes diverse forms. The extent, nature and impact of the interaction depends on various drivers, some of which are relatively indirect (e.g. demography, industrial development, urban development) while some others are more direct (e.g. public policies related to agriculture).
- Globally, it is a challenge to characterize the nature of this interplay as it depends on a confluence of spatiotemporally specific factors. These include, for example, stakeholders involved in the relationship, the scale of their activities, how they are organized, their relative access to economic and political power, as well as what regions, crops, markets, technologies and infrastructures are concerned.



Discussion to draw up a simple management plan in a village in Bas-Congo province, Democratic Republic of the Congo.

© L. Feintrenie

- Regarding the evolution of family farming within the food system, it should be recognized that the pathways of development are the result of policy choices and not an inevitable or predetermined outcome of natural forces. The situations and trajectories observed are the result of past choices made in settings involving a wide range of macro- and micro-economic factors, including demographic patterns, economic transitions and public policy choices. This means that the change patterns are shaped by normative judgments on the contributions of family farming in achieving society's goals. Future trajectories cannot be expected to be mere extrapolations of past trends. The participants therefore highlighted the need for holistic, interdisciplinary, applied/practical and qualitative (not just quantitative) methods.

The three most debated family farming issues

- **First, the relationship of family farming with certain parts of the private sector (large-scale and corporate agriculture, processing and distribution).** 500 million smallholder farms are estimated to produce more than 70% of the food eaten by people worldwide, but other forms of production are gaining ground: transnational corporations are engaged in contract farming in 110 countries, while half of the world's pork production and two thirds of egg and poultry production are controlled by large corporations. There is now a call for closer ties between family farms and larger-scale private sector operators in order to cope with phenomena such as land grabbing, farmers' difficulties in getting fair prices for their produce, asymmetrical functioning of cooperatives and farmers' organizations as business units, or unequal access to technical support/quality inputs. The objectives should thus be to maximize production, improve productivity and apply the best processing and marketing methods. In fact most farmers are already linked to markets, but the issue is that these markets are not working for them. So how can the private sector maintain socially responsible relationships with family farms?

The relationship between family farming and the private sector raised several heated discussions in the workshop. Some participants considered that family farmers belong to the private sector while others maintained that it would be a mistake to classify them within the private sector because their goals and activities go far beyond profit making. There was also a controversy among participants about the dualistic nature of the current food production model, with some participants stating that the current model is not dualistic (politically) but rather hegemonic and counter-hegemonic (ideologically). Another controversy was related to links with markets through contract farming. Some participants considered that contract farming could benefit family farmers if their organizations were strengthened and effective regulations applied, whereas others claimed that even under these conditions contract farming would not be beneficial to family farmers. There was considerable discussion among participants as to whether the modernization of family farming should be based on the right to food.

- **Second, the relationship of family farming to the public sector and the role and nature of public policies in this relationship.** Certain groups assumed that large-scale investments are needed to support family farming and that these could only be secured through the private sector. The public sector's role in this scenario is to foster private sector involvement. Another issue concerned the shift from strictly sector-oriented policies (and thus exclusively devoted to agricultural growth) to integrated policies, linking agriculture with the supply of public goods, infrastructure and territorial considerations. This shift was also a focus of controversy.

Workshop participants nevertheless jointly stressed that public policies are necessary to support family farming, including policies promoting more public investment for family farming and agrarian reform programmes, as well as policies at territorial, national and regional levels, including support for regional markets. It is important to strengthen family farmers' organizations in their relationships with other rural stakeholders. Alongside public policies, a strong legal framework is needed to support and protect family farming at national, regional and global levels. For example, family farming should be recognized as a profession with the right to social protection and to organize trade unions. Participants also indicated that the big players in global agrifood and finance systems have a major role in determining the conditions of changes in family farming patterns directly and through their influence on public policies.

- **Third, the representation of family farming in global and national agriculture and food governance.** Through the reform of the Committee on World Food Security (CFS) in particular (but other examples can be found), farmers' voices are now heeded to a greater extent in global and national arenas. The workshop participants stressed the need for global research coordination to ensure that governance recommendations are implemented, financed and accountable. CFS should not be the only way for farmers' voices to be heard on this issue. On the other hand, the capacity and the ability of farmers' organizations to maintain a close link with their base, while also having a constructive impact on public policies and a beneficial interplay with corporate agriculture are still in question. This point highlights the political dimension of family farming as reflected in the dedicated policies.

- Participants were much more concerned about the research governance issue. They highlighted the following potential actions: i) democratizing agricultural research governance: farmers, CSOs, researchers and the public sector jointly participate in decision making; ii) including participatory involvement in making decisions related to setting the research agenda: definition, methods and financing; iii) defining a legal framework for the participation of farmers' organizations in decision making and allocating resources and means for this; iv) considering farmers' organizations and the State as priority stakeholders and beneficiaries of public research—other stakeholders could supplement their roles; v) encouraging the public sector to play the key role in funding research related to family farming; and vi) having more diversified and decentralized funding for research on family farming, instead of expensive and less focused externally-funded research.

The role of research in the evolution of family farming as part of the food system: What priorities, methods and governance?

The evolution of family farming and interactions with other food system stakeholders is not the result of inevitable 'natural' processes, but instead is dependent on general political decisions based on normative views of development. Policy makers and society overall require access to appropriate data to enable them to develop informed visions of the future of family farming. However, data only exists for part of the global food system. Considerable information is available on commercial commodities, export markets and large-scale traders, but less on market forms and exchange and trade structures, which are the most important factors for family farmers. This production, processing and trade could be called 'informal' or 'invisible'. The economic force and value of such systems is overlooked and their specific and autonomous mode of functioning is essentially unknown.

Participants highlighted that research should not only involve formal academic study methods—the knowledge and know-how of family farmers should be recognized and supported and play a part in addressing priority research questions. There was also a clear demand for further research on the impact of different market models (e.g. public-private partnerships, contract farming, fair trade, short chains, etc.) on family farming. Participatory and collaborative methods that give a voice to the most marginalized contributors (such as women and youth) must be used throughout the research and development cycle, including knowledge exchange systems involving family farmers. This implies mainstreaming the topic of family farming in national and international research programmes (definitions, evolution of family structures, etc.) as well as changes in research methods to place farmers and researchers on equal footing in knowledge research.

Research should also be focused on the trends and drivers that shape the future of family farming. It would be particularly interesting to focus on the nature of the interplay between economic factors (which favour market-oriented policies) and alternative visions. The aim is to simultaneously address the social and territorial dimensions of development. This should include documented longitudinal research on the nature and actual impacts of family farmers' organizations on national and global food and agriculture governance. This should also include appraisals and specific studies on the integration of agricultural policies in a broader development policy framework (health, education, infrastructure, mobility, etc.).

Participants agreed that the future was open and nothing was predetermined. There was a demand for research on the impact of public policies and local, national, regional and global laws on family farming, as well as on the kinds of policies that are needed to support family farming in the future. How can laws and policies better protect and promote family farming (at all levels) as a key part of the food system while also including other stakeholders? It was felt that the role of family farming should be more visible and that research could play a role in determining how to do this. It is essential to better characterize and define the diversity of family farms as well as their interaction with other stakeholders. Systems analysis that accounts for the role of all stakeholders in food and agriculture, as well as the power relations between them, would be useful in this respect.

Concerning family farming links to the private sector, various models presently exist and are sometimes promoted: out-grower systems around plantations owned by multinationals, working along value chains with the involvement of all stakeholders (smallholder farmers, private sector, public sector, etc.) for their mutual benefit, local markets, community-supported agriculture, fair trade initiatives, etc. An effort is certainly needed to document these models, understand their dynamics, analyse their impacts, and explore new ones. Participants insisted on the need for comparative studies to gain insight into the impacts of different market and business models and activities on family farming.

Concerning links between family farming and the public sector, there is currently a global tendency for governments to develop public-private partnerships with corporate agriculture, including in research, in order to promote agricultural development (growth corridors, etc.). What does research have to say about the role of family farms and the potential advantages and risks in these public-private partnerships? In this regard, the workshop participants stated that a systems analysis is needed to study the role of all stakeholders and power relations between them. They also indicated that, while family farmers have access to markets, the markets do not serve their needs. They thus called for public-private partnerships to be mainly focused on making markets more oriented towards meeting family farming needs. They also strongly advocated a public sector that cares more about family farmers, recognizes their diversity and the importance of their local specificities and roles in regional markets, preserves their know-how, and generates resources to enable family farmers to play a political role at different levels.

Atelier 7

Les agricultures familiales comme un des acteurs de l'avenir de l'agriculture

Maryam Rahmanian (Iran), Esther Penunia (Philippines), Adolfo Cires (Sierra Leone), Auxtin Ortiz (Espagne), Omar Bessaoud (France), Robin Bourgeois (France)



La participation des agricultures familiales en action au Brésil.

© E. Sabourin

Les recommandations de cet atelier sont organisées en trois parties. La première propose un état des lieux des interactions qu'entretient l'agriculture familiale avec les acteurs du système alimentaire mondial. La seconde relate les principaux débats et controverses ayant structuré l'atelier. La troisième explore Le rôle de la recherche dans l'évolution de l'agriculture familiale en tant qu'élément du système alimentaire ?

Atelier 7

Les agricultures familiales comme un des acteurs de l'avenir de l'agriculture

Maryam Rahmanian (Iran), Esther Penunia (Philippines), Adolfo Cires (Sierra Leone), Auxtin Ortiz (Espagne), Omar Bessaoud (France), Robin Bourgeois (France)

Planter le décor

- L'agriculture familiale tient une place primordiale dans la production alimentaire mondiale. Elle joue également un rôle essentiel par sa contribution directe à l'environnement, la société et la culture. Elle n'intervient pas seule dans le système alimentaire, qui inclut également d'autres producteurs (gros producteurs ou agro-industrie), ainsi que des acteurs en amont et en aval du système. Comment l'agriculture familiale se situe-t-elle par rapport à ces autres acteurs dans le système alimentaire ? L'agriculture familiale englobe un large éventail de situations et a des destins divers et variés. Ceux-ci sont fréquemment décrits dans une perspective dualiste opposant des activités axées sur le marché à des fonctions de subsistance ou des activités dites « multifonctionnelles ». Cette vision dualiste doit être remise en cause. En effet, les familles agricoles produisent pour une diversité de consommateurs et de marchés, pour eux-mêmes comme pour des marchés locaux de villages et de villes, pour des chaînes alimentaires mondialisées comme pour des programmes de marchés publics. L'agriculture familiale est également affectée – par les flux de main-d'œuvre par exemple – par les transformations qui s'opèrent dans les secteurs non alimentaires de l'économie (comme le développement industriel). Concernant le cadre global des « agricultures familiales comme un des acteurs de l'avenir de l'agriculture », les participants à l'atelier font valoir que l'agriculture familiale est un mode de vie et une culture, et que toutes les connaissances paysannes doivent donc être valorisées et privilégiées. Une conséquence directe est que ce document, axé uniquement sur l'agriculture, aura nécessairement une portée plus étroite, et doit être lu comme tel.
- Les interactions entre l'agriculture familiale et d'autres acteurs du système alimentaire prennent diverses formes. L'envergure, la nature et l'impact des dites interactions dépendent de divers facteurs, dont certains sont relativement indirects (comme la démographie, le développement industriel, l'urbanisation) et d'autres plus directs (les politiques agricoles, entre autres).
- De façon générale, décrire la nature de ces interactions relève d'un tour de force, car elles dépendent d'une confluence de facteurs spécifiques dans le temps et l'espace. Il s'agit par exemple de la nature des acteurs intervenant dans la relation, de l'importance de leurs activités, de la façon dont ils sont organisés, de leur accès relatif au pouvoir économique et politique, de même que les régions, cultures, marchés, technologies et infrastructures en cause.



Discussion en vue de l'élaboration d'un plan simple de gestion dans un village du Bas-Congo, République démocratique du Congo.

© L. Feintrenie

- En ce qui concerne l'évolution de l'agriculture familiale à l'intérieur du système alimentaire, il importe de reconnaître qu'elle est le résultat des politiques choisies et non une conséquence inévitable ou prédéfinie de forces naturelles. Les situations et les trajectoires observées sont le fait de choix opérés sur la base d'un nombre importants de facteurs macro et microéconomiques, et notamment des tendances démographiques, des transitions économiques et des politiques publiques. En d'autres termes, l'évolution est façonnée par des jugements normatifs sur la contribution des agricultures familiales à la réalisation d'objectifs sociétaux. On ne peut pas s'attendre à ce que les futures trajectoires ne soient pas de simples extrapolations du passé. Conscients de cela, les participants ont souligné la nécessité d'adopter des méthodes globales, interdisciplinaires, appliquées, pratiques, et forcément qualitatives et quantitatives.

Les trois thèmes les plus débattus sur la place de l'agriculture familiale dans les systèmes agricoles

- **La relation entre l'agriculture familiale et certaines composantes du secteur privé (agriculture à large échelle et industrialisée, transformation et distribution).** Si l'on estime que 500 millions de petits agriculteurs produisent plus de 70 % de la nourriture consommée dans le monde, d'autres formes de production gagnent du terrain. Ainsi des entreprises transnationales pratiquent l'agriculture sous contrat dans 110 pays, tandis que la moitié de la production mondiale de viande porcine et les deux tiers de la production d'œufs et de volaille sont assurés par de grandes entreprises. Face à des phénomènes comme l'accaparement des terres, les difficultés à obtenir un juste prix pour la production, le fonctionnement à géométrie variable des coopératives et des organisations paysannes en tant qu'unités commerciales, ou encore l'inégalité d'accès à l'assistance technique ou à des intrants de qualité, des voix s'élèvent pour réclamer des liens plus forts entre exploitations familiales et opérateurs privés de plus grande envergure. À cet égard, les objectifs consisteraient à optimiser la production, améliorer la productivité et appliquer les meilleures techniques de transformation et de commercialisation. Cependant, le fait est que la grande majorité des agriculteurs est déjà reliée aux marchés, mais que ces marchés ne servent pas leur cause. La question demeure donc : comment faire en sorte que le secteur privé concentré des systèmes alimentaires entretienne des relations socialement responsables avec les exploitations familiales ?

Les rapports entre l'agriculture familiale et le secteur privé ont suscité plusieurs controverses dans l'atelier. Certains participants considèrent que les familles agricoles font partie du secteur privé, alors que d'autres soutiennent qu'il serait erroné de les associer à ce secteur, car leurs objectifs et leurs activités dépassent de loin la recherche du profit. Les participants se sont également opposés sur la question de la dualité du modèle actuel de production alimentaire, certains soutenant que ce modèle n'est pas dualiste (politiquement parlant), mais plutôt hégémonique et contre-hégémonique (d'un point de vue idéologique). Une autre controverse portait sur le rattachement aux marchés par le biais d'une agriculture sous contrat. Pour certains participants, le système de contrats pourrait profiter aux petits agriculteurs si leurs organisations étaient renforcées et des réglementations propices étaient en place, alors que d'autres font valoir que même dans ces conditions, l'agriculture sous contrat ne servirait pas les intérêts des familles agricoles. Les participants ont également débattu longuement pour déterminer si la modernisation de l'agriculture familiale devait être fondée sur le droit à l'alimentation.

- **La relation entre l'agriculture familiale et le secteur privé et le rôle et la nature des politiques publiques dans ces relations.** Certains groupes de pensée considèrent que des investissements d'envergure sont nécessaires pour soutenir l'agriculture familiale, et que ceux-ci ne peuvent être réalisés qu'à travers le secteur privé. Le rôle du secteur public dans le scénario ainsi défendu consiste à favoriser la participation de financements privés. Un autre sujet abordé concerne l'évolution de politiques strictement sectorielles (et donc exclusivement consacrée à la croissance agricole) vers des politiques intégrées, qui relient l'agriculture à la fourniture de biens publics, aux infrastructures et à des considérations territoriales. Cette évolution fait aussi l'objet d'une controverse.

Les participants à l'atelier ont cependant collectivement fait valoir que des politiques publiques sont nécessaires pour soutenir l'agriculture familiale. Il peut s'agir, entre autres, de politiques axées sur l'accroissement des investissements publics en faveur de l'agriculture familiale ; des programmes de réforme agraire ; des mesures territoriales, nationales et régionales, y compris l'appui à des marchés régionaux. Il est aussi jugé important de renforcer la position des organisations paysannes dans leurs rapports avec les autres acteurs de la ruralité. En plus des politiques publiques, un solide cadre juridique est nécessaire pour soutenir et protéger l'agriculture familiale aux niveaux national, régional et mondial. A titre d'exemple, l'agriculture familiale doit être reconnue comme une profession pouvant prétendre à la protection sociale et s'organiser en syndicat. Les participants ont également relevé que les macro acteurs du système agroalimentaire mondial et de la finance internationale déterminent majoritairement les conditions d'évolution de l'agriculture familiale, directement et par leur influence sur les politiques publiques.

- **La représentation de l'agriculture familiale dans la gouvernance nationale et mondiale de l'agriculture et l'alimentation.** La réforme du Comité mondial sur la sécurité alimentaire (CSA) en particulier (mais d'autres exemples existent) a permis de rendre plus audible la voix des agriculteurs à l'échelle mondiale et au niveau national. Les participants à l'atelier ont insisté sur la nécessité d'une coordination mondiale de la recherche pour faire en sorte que les recommandations en matière de gouvernance soient appliquées, financées et

responsables. Mais la participation paysanne au CSA n'est pas suffisante pour une telle représentation. La capacité et l'aptitude des organisations paysannes à maintenir un lien étroit avec leur base, et, en même temps, à avoir un impact constructif sur les politiques publiques et une relation équilibrée avec l'agro-industrie, n'ont pas ailleurs pas encore été démontrées. Ce point insiste sur la dimension politique de l'agriculture familiale, que reflète la concrétisation (ou non) de politiques dédiées.

Les participants à l'atelier se sont plus précisément concentrés sur la question de la gouvernance de la recherche. Ils ont attiré l'attention sur les possibles actions suivantes : i) démocratiser la gouvernance de la recherche agricole : agriculteurs, organisations de la société civile, chercheurs et administration participant ensemble à la prise de décisions ; ii) prendre de façon concertée des décisions sur l'élaboration des agendas de recherche : définition, méthodologies et financement ; iii) définir un cadre juridique pour la participation des organisations paysannes à la prise de décisions et allouer des ressources et des moyens à cette fin ; iv) considérer les organisations paysannes et l'État comme les acteurs et bénéficiaires prioritaires de la recherche publique — d'autres acteurs pouvant compléter leur rôle ; v) amener le secteur public à garantir majoritairement le financement de la recherche sur l'agriculture familiale ; et vi) faire en sorte que davantage de financements publics, qui soient aussi diversifiés et décentralisés, soient affectés à la recherche sur l'agriculture familiale ; ils sont préférables à des fonds externes globaux, prônant des visions trop larges sur des études plus coûteuses.

Le rôle de la recherche dans l'évolution de l'agriculture familiale en tant qu'élément du système alimentaire : Quelles priorités, méthodes et gouvernance ?

L'évolution de l'agriculture familiale et de ses interactions avec d'autres acteurs du système alimentaire ne sera pas le fait de processus « naturels » s'imposant à tous, mais plutôt de décisions de politique générale fondées sur des visions normatives du développement. Pour articuler une vision éclairée de l'avenir de l'agriculture familiale, les responsables politiques et la société tout entière doivent avoir accès à des données pertinentes et appropriées. Cependant, des données n'existent que pour une partie du système alimentaire mondial. On dispose de nombreuses informations sur les cultures de rente, les marchés d'exportation et les gros négociants, mais moins sur les formes de marché et les structures d'échange et de négoce qui sont les plus importantes pour les petits agriculteurs. Ces derniers concernent des types de production, de transformation et de commercialisation considérés comme « informels », voire « invisibles ». La puissance et la valeur économiques de tels systèmes ne sont pas reconnues, et leur mode de fonctionnement particulier, généralement autonome, est pour l'essentiel méconnu. Les participants à l'atelier ont fait valoir que la recherche ne doit pas s'en tenir aux méthodes d'étude formelles académiques — les connaissances et savoir-faire des agricultures familiales doivent être reconnus et soutenus et avoir leur place dans la recherche de solutions aux questions prioritaires de production de savoir.

Les participants ont aussi clairement demandé d'axer davantage les efforts de recherche sur l'impact de différents modèles commerciaux (partenariats public-privé, agriculture sous contrat, commerce équitable, filières courtes, etc.) sur l'agriculture familiale. Des méthodes participatives et collaboratives permettant

aux plus marginalisés (comme les femmes et les jeunes) de faire entendre leur voix doivent être utilisées dans le cycle de production de connaissance et de politiques de développement, y compris à travers des systèmes d'échange de connaissances faisant appel aux familles agricoles. Cela sous-entend d'intégrer la thématique de l'agriculture familiale dans les programmes nationaux et internationaux de recherche (définitions, évolution des structures familiales, etc.), ainsi que d'opérer un changement vers des méthodologies susceptibles de mettre les agriculteurs et les chercheurs au même niveau dans la production de connaissances.

La recherche doit également porter sur les tendances d'évolution et les facteurs qui façonnent l'avenir de l'agriculture familiale. Il serait intéressant, en particulier, de prêter attention à la nature des interactions entre facteurs économiques (qui favorisent des politiques axées sur les marchés) à d'autres visions. Le but est d'examiner simultanément les dimensions sociales et territoriales du développement. Une telle posture suppose d'associer des études longitudinales sur la nature et l'influence véritable des organisations paysannes sur la gouvernance nationale et mondiale de l'alimentation et l'agriculture. Elle doit également combiner des évaluations et des études spécifiques sur la prise en compte des politiques agricoles dans un cadre plus vaste de politiques de développement (santé, infrastructures, mobilité, éducation, etc.).

Les participants ont fait remarquer que l'avenir est ouvert et que rien n'est prédéfini. Ils ont manifesté le souhait de voir se développer des études sur l'impact des politiques publiques et des législations locales, nationales, régionales et globales sur l'agriculture familiale, mais aussi sur le type de politiques nécessaires pour soutenir l'agriculture familiale à l'avenir. Comment les lois et politiques peuvent-elles mieux protéger et promouvoir l'agriculture familiale (à tous les niveaux) comme une composante importante du système alimentaire associant également d'autres acteurs ? Les participants ont jugé important que le rôle des agricultures familiales soit plus visible, et que la recherche contribue aussi à déterminer les moyens d'y parvenir. Il est nécessaire de mieux décrire et définir la diversité des exploitations familiales ainsi que leurs interactions avec d'autres acteurs. Une analyse systémique prenant en compte le rôle de tous les acteurs dans l'alimentation et l'agriculture, ainsi que les relations de pouvoir entre ces acteurs, serait utile à cet égard.

Concernant les liens entre l'agriculture familiale et le secteur privé, divers modèles existent et sont parfois promus : des systèmes de producteurs indépendants installés autour de plantations appartenant à des multinationales, travaillant le long de chaînes de valeur associant tous les acteurs (petits agriculteurs, secteur privé, secteur public, etc.) dans leur intérêt mutuel, des marchés locaux, des projets agricoles soutenus par la collectivité, des initiatives de commerce équitable, etc. Un effort pour documenter ces modèles, comprendre leurs dynamiques, analyser leurs effets et en explorer de nouveaux est certainement nécessaire. Les participants ont insisté sur l'importance de réaliser des études comparatives afin de comprendre les effets de différents modèles commerciaux et de différents types d'activités sur l'agriculture familiale.

Concernant les liens entre l'agriculture familiale et le secteur public, on observe actuellement une tendance des administrations, à travers le monde, à établir des partenariats dits « public-privé » avec des agro-industries, y compris dans le domaine de la recherche, afin de promouvoir le développement agricole (corridors de croissance, etc.). Que peut dire la recherche sur le rôle des exploitations familiales dans ces dispositifs, et les avantages et les risques potentiels de ces partenariats ? À cet égard, les participants à l'atelier ont affirmé qu'une analyse systémique est nécessaire pour étudier le rôle de tous les acteurs et les relations de pouvoir qui existent entre eux-ci. Ils ont également indiqué qu'alors que les familles agricoles ont accès aux marchés, les acteurs de ces derniers ne servent pas leur cause. Ils ont donc appelé à faire en sorte que les partenariats public-privé visent principalement à mettre les marchés au service de l'agriculture familiale. Ils ont également plaidé vivement pour un secteur public qui s'intéresse plus aux familles agricoles, reconnaisse leur diversité et l'importance de leurs spécificités locales et leurs rôles sur les marchés régionaux, préserve leur savoir-faire et mobilise des ressources pour leur permettre de contribuer au débat politique à différents niveaux.

© R. Kahane



Échanges des villageoises au sud du Bénin : savoirs traditionnels, connaissances récentes, et évolution des habitudes et des pratiques au sein des familles, rurales comme urbaines.

Taller 7

Las agriculturas familiares como uno de los actores del futuro de la agricultura

Maryam Rahmanian (Irán), Esther Penunia (Filipinas), Adolfo Cires (Sierra Leona), Auxtin Ortiz (España), Omar Bessaoud (Francia), Robin Bourgeois (Francia)



La participación en acción, Brasil.

© E. Sabourin

Las recomendaciones de este taller se organizaron en tres partes. La primera ofrece un inventario de las interacciones que establecen las agriculturas familiares con los actores del sistema alimentario mundial. La segunda hace referencia a los debates y controversias surgidos en el taller. La tercera examina el papel de la investigación en la transformación de la agricultura familiar como elemento del sistema alimentario.

Taller 7

Las agriculturas familiares como uno de los actores del futuro de la agricultura

Maryam Rahmanian (Irán), Esther Penunia (Filipinas), Adolfo Cires (Sierra Leona), Auxtin Ortiz (España), Omar Bessaoud (Francia), Robin Bourgeois (Francia)

Plantear el escenario

- La agricultura familiar tiene un lugar primordial en la producción alimentaria mundial. También juega un papel esencial por su contribución directa al medio ambiente, a la sociedad y a la cultura. No interviene de forma aislada en el sistema alimentario, sino que lo hace junto a otros productores (grandes productores o agroindustria) así como a otros actores a lo largo de todo el sistema. ¿Cómo se posiciona la agricultura familiar en relación a otros actores en el sistema alimentario? La agricultura familiar engloba una gran variedad de situaciones y destinos. Estos son frecuentemente descritos en una perspectiva dualista por oposición a las actividades que giran sobre el mercado con funciones de subsistencia o actividades multifuncionales. Esta visión dualista debe ser cuestionada. En efecto, las familias agrícolas producen para una diversidad de consumidores y de mercados, para ellos mismos, así como para mercados locales de pueblos y ciudades, y para cadenas alimentarias mundializadas, así como para mercados de programas públicos. Asimismo, la agricultura familiar se ve afectada por los flujos de mano de obra, por las transformaciones no alimentarios de la economía (como el desarrollo industrial). Considerando el marco global de las «agriculturas familiares como uno de los actores del futuro de la agricultura», los participantes de pusieron de relevancia que la agricultura familiar es un modo de vida y una cultura, y que todos los conocimientos campesinos deben ser puestos en valor. Una consecuencia directa es que este documento, que gira únicamente sobre la agricultura, va a tener un alcance más limitado y ha de tenerse en cuenta como tal.
- Las interacciones entre la agricultura familiar y otros actores del sistema alimentario toman diversas formas. La envergadura, naturaleza y el impacto de dichas interacciones depende de diversos factores, de los cuales algunos son relativamente indirectos (como la demografía, el desarrollo industrial, la urbanización) y otros son más directos (las políticas agrícolas, entre otros).
- De manera general, es muy difícil describir la naturaleza de estas interacciones, ya que dependen de la confluencia de factores específicos en el tiempo y el espacio. Se trata por ejemplo de los actores que intervienen en la relación, de la importancia de sus actividades, de la forma como están organizados, de su acceso relativo al poder económico y político, así como de las regiones, culturas, mercados, tecnologías e infraestructuras en cuestión.



Discusión para la elaboración de un plan de gestión simple en una aldea del Bajo Congo, República Democrática del Congo.

© L. Feintrenie

Español

- Es importante reconocer que la evolución de la af dentro del sistema alimentario es el resultado de decisiones políticas y no una consecuencia inevitable o predeterminada de fuerzas naturales. Las situaciones y las trayectorias observadas son el resultado de decisiones hechas sobre la base de un importante número de factores macro y microeconómicos, y especialmente de tendencias demográficas, de transiciones económicas y de políticas públicas. En otros palabras, la evolución está moldeada por juicios normativos sobre la contribución de las agriculturas familiares a la realización de objetivos sociales. No se puede esperar que las trayectorias futuras sean simples extrapolaciones del pasado. Conscientes de ésto, los participantes subrayaron la necesidad de adoptar métodos globales, interdisciplinarios, aplicados/prácticos y cualitativos (no simplemente cuantitativos).

Los tres temas más debatidos sobre el lugar de la agricultura familiar en los sistemas agrícolas

- **La relación entre la agricultura familiar y ciertos componentes del sector privado (agricultura a gran escala e industrializada, transformación y distribución).** Mientras que 500 millones de pequeños agricultores producen más del 70% de los alimentos consumidos en el mundo, otras formas de producción ganan terreno. Empresas transnacionales practican la agricultura bajo contrato en 110 países, la mitad de la producción mundial de carne porcina y dos tercios de la producción de huevos y de aves son suministrados por grandes empresas. Frente a fenómenos como el acaparamiento de tierras, las dificultades para obtener un precio justo para su producción, el funcionamiento de geometría variable de las cooperativas y de las organizaciones campesinas como unidades comerciales o la desigualdad de acceso a la asistencia técnica o a insumos de calidad, se alzan voces que reclaman vínculos más fuertes entre explotaciones familiares y operadores privados de mayor envergadura. A este respecto, los objetivos consistirían en optimizar la producción, mejorar la productividad y aplicar mejores técnicas de transformación y comercialización. La mayoría de los agricultores ya están vinculados a los mercados, pero estos no le sirven a su causa. La cuestión es: ¿cómo lograr que el sector privado mantenga relaciones socialmente responsables con las explotaciones familiares?

Las relaciones entre la agricultura familiar y el sector privado suscitaron varias controversias en el taller. Algunos participantes consideran que las familias agrícolas forman parte del sector privado, mientras que otros sostienen que sería erróneo asociarlas a este sector, ya que sus objetivos y sus actividades sobrepasan de lejos la búsqueda del beneficio. Los participantes se opusieron igualmente a la cuestión de la dualidad del modelo actual de producción alimentaria, algunos sosteniendo que este modelo no es dualista (políticamente hablando) sino más bien hegemónico y contrahegemónico (desde un punto de vista ideológico). Otra controversia versó sobre la conexión a los mercados mediante una agricultura bajo contrato. Para algunos participantes, el sistema de contratos podría beneficiar a los pequeños agricultores si sus organizaciones fueran reforzadas y se pusieran en marcha las reglamentaciones adecuadas, mientras que otros consideran que incluso en esas condiciones la agricultura bajo contrato no le serviría a los intereses de las familias agrícolas. Los participantes debatieron largamente para determinar si la modernización de la agricultura familiar debería fundarse sobre el derecho a la alimentación.

- **La relación entre la agricultura familiar y el sector privado, y el papel y la naturaleza de las políticas públicas en esas relaciones.** Ciertos grupos de pensamiento consideran que son necesarias inversiones de envergadura para apoyar la agricultura familiar, y que éstas solamente pueden ser realizadas mediante el sector privado. El papel del sector público en el escenario así defendido consiste en favorecer la participación del privado. Otro tema abordado concierne a la evolución de políticas estrictamente sectoriales (y por tanto exclusivamente consagradas al crecimiento agrícola) hacia políticas integradas, que conecten la agricultura con el suministro de bienes públicos, las infraestructuras y consideraciones territoriales. Esta evolución es también objeto de controversia.

Sin embargo, los participantes del taller destacaron conjuntamente que se necesitan políticas públicas para apoyar la agricultura familiar. Se puede tratar, entre otras, de políticas que giren en torno a: el crecimiento de las inversiones públicas en favor de la agricultura familiar; programas de reforma agraria; medidas territoriales, nacionales y regionales, incluyendo el apoyo a mercados regionales. Se considera también importante reforzar la posición de las organizaciones campesinas en sus relaciones con los otros actores de lo rural. Además de políticas públicas, es necesario un sólido marco jurídico para apoyar y proteger la agricultura familiar a nivel nacional, regional y mundial. A manera de ejemplo, la agricultura familiar debe reconocerse como una profesión que pueda pretender la protección social y sindicalizarse. Los participantes igualmente manifestaron que los grandes actores del sistema agroalimentario mundial y de las finanzas internacionales son quienes mayoritariamente determinan las condiciones de evolución de la agricultura familiar, directamente y por su influencia sobre las políticas públicas.

- **La representación de la agricultura familiar en la gobernanza nacional y mundial de la agricultura y de la alimentación.** La reforma del Comité mundial sobre la seguridad alimentaria (CSA) en particular (aunque hay otros ejemplos) ha permitido que la voz de los agricultores se escuche a escala mundial y a nivel nacional. Los participantes del taller insistieron en la necesidad de una coordinación mundial de la investigación para lograr que las recomendaciones en materia de gobernanza sean aplicadas, financiadas y responsables. Pero la representación campesina en el CSA no es suficiente para tal representación. La capacidad y la aptitud de las organizaciones

campesinas para mantener un vínculo estrecho con su base y al mismo tiempo tener un impacto constructivo sobre las políticas públicas y una relación equilibrada con la agroindustria, aún no han sido demostradas. Este punto insiste en la dimensión política de la agricultura familiar y su concreción en políticas específicas.

Los participantes en el taller se concentraron más específicamente sobre el tema de la gobernanza de la investigación. Llamaron la atención sobre las siguientes acciones: i) democratizar la gobernanza de la investigación agrícola: agricultores, organizaciones de la sociedad civil, investigadores y administración participando en conjunto en la toma de decisiones; ii) incluir la participación en la toma de las decisiones en lo referente al establecimiento de la agenda de investigación: definición, métodos y financiación; iii) definir un marco legal para la participación de las organizaciones agrarias en la toma de decisión y dotar de los recursos y medios necesarios para ello; iv) considerar las organizaciones campesinas y el estado como los actores y beneficiarios prioritarios de la investigación pública — otros actores podrían completar su papel; v) provocar que el sector público garantice en su mayor parte la financiación de la investigación sobre la agricultura familiar; y vi) lograr que un mayor número de apoyos financieros, tanto diversificados como descentralizados, sean vinculados a la agricultura familiar; éstos son preferibles a los fondos externos con visiones muy globales y basados en estudios más costosos.

El papel de la investigación en la evolución de la agricultura familiar como elemento del sistema alimentario: ¿Qué prioridades, métodos y gobernanza?

La evolución de la agricultura familiar y de sus interacciones con otros actores del sistema alimentario no será producto de procesos «naturales» impuestos a todos, sino más bien de decisiones de política general basadas en visiones normativas del desarrollo. Para articular una visión clara del futuro de la agricultura familiar, los responsables políticos y la sociedad entera deben tener acceso a la información adecuada. Sin embargo, esta información solamente existe para una parte del sistema alimentario mundial. Se dispone de suficiente información sobre los productos de mercado, los mercados de exportación y los grandes negocios, pero menos sobre las formas de mercado y las estructuras de intercambio y de negocio que son las más importantes para los pequeños agricultores. Estos últimos se refieren a tipos de producción, de transformación y de comercialización considerados como «informales» o «invisibles». La potencia y el valor económico de tales sistemas no son reconocidos y su modo particular de funcionamiento, autónomo, es esencialmente desconocido. Los participantes del taller pusieron de relieve que la investigación no debe restringirse a métodos de estudio formales académicos. Los conocimientos y experiencia de los agricultores familiares se deben reconocer y apoyar, y deben tener un lugar en la investigación de soluciones a las cuestiones prioritarias de la investigación.

Los participantes también demandaron enfocar más los esfuerzos de investigación hacia el impacto de diferentes modelos comerciales (asociaciones público-privadas, agricultura bajo contrato, comercio justo, cadenas cortas, etc.) sobre la agricultura familiar. Métodos participativos y colaborativos que permitan a los colectivos más marginados (como la mujer y los jóvenes) hacer escuchar su voz, deben utilizarse en el ciclo de investigación y desarrollo, incluso mediante sistemas de intercambio de conocimientos que apelen a las familias agrícolas. Esto sobreentiende el integrar la temática de la agricultura familiar en los programas nacionales e internacionales

de investigación (definiciones, evolución de estructuras familiares, etc.), así como el operar un cambio hacia metodologías susceptibles de poner los agricultores y los investigadores al mismo nivel en la búsqueda de conocimientos.

La investigación debe igualmente tratar sobre las tendencias y los factores que forjan el futuro de la agricultura familiar. Sería interesante poner atención a la naturaleza de las interacciones entre factores económicos (que favorezcan políticas entorno a los mercados). El objetivo es examinar simultáneamente las dimensiones sociales y territoriales del desarrollo. Tal postura supone asociar estudios longitudinales sobre la naturaleza y la influencia verdadera de las organizaciones campesinas sobre la gobernanza nacional y mundial de la alimentación y la agricultura. Debe igualmente combinar evaluaciones y estudios específicos sobre la toma en consideración de políticas agrícolas en un marco más amplio de políticas de desarrollo (salud, infraestructuras, movilidad, educación, etc.).

Los participantes hicieron notar que el futuro está abierto y nada está establecido. Manifestaron el deseo de ver el desarrollo de estudios sobre el impacto de políticas públicas y de legislaciones locales, nacionales, regionales y globales sobre la agricultura familiar, y también sobre el tipo de políticas necesarias para apoyar la agricultura familiar en el futuro. ¿Cómo pueden las leyes y los políticos proteger mejor y promover la agricultura familiar (a todos los niveles) como un componente importante del sistema alimentario, asociando igualmente a otros actores? Los participantes juzgaron importante que el papel de las agriculturas familiares sea más visible, y que la investigación contribuya también a determinar los medios para lograrlo. Es necesario describir mejor y definir la diversidad de las explotaciones familiares así como sus interacciones con otros actores. Un análisis sistémico que tome en cuenta el papel de todos los actores en la alimentación y la agricultura, así como las relaciones de poder entre los actores, sería útil para este efecto.

En relación a los vínculos entre la agricultura familiar y el sector privado, existen diversos modelos que son a veces promovidos: sistemas de productores independientes instalados alrededor de plantaciones que pertenecen a multinacionales, trabajando toda la cadena de valor, asociando todos los actores (pequeños agricultores, sector privado, sector público, etc.) en su interés mutuo de mercados locales, proyectos agrícolas sostenidos por la colectividad, iniciativas de comercio justo, etc. Se requiere un esfuerzo para documentar esos modelos, entender sus dinámicas, analizar sus efectos y explorar nuevos modelos. Los participantes insistieron en la importancia de realizar estudios comparativos para entender los efectos de diferentes modelos comerciales y de diferentes tipos de actividades sobre la agricultura familiar.

En relación a los vínculos entre la agricultura familiar y el sector público, se observa actualmente una tendencia de las administraciones a través del mundo a establecer alianzas público-privadas con agroindustrias, incluyendo el campo de la investigación, para promover el desarrollo agrícola (corredores de crecimiento, etc.). ¿Qué puede decir la investigación sobre el papel de las explotaciones familiares y las ventajas y los riesgos potenciales de estas asociaciones? Al respecto, los participantes del taller afirmaron que es necesario un análisis sistémico para estudiar el papel de todos los actores y las relaciones de poder que existen entre ellos. Indicaron igualmente que si bien las familias agrícolas tienen acceso a los mercados, éstos últimos no le sirven a su causa. Por tanto apelan a lograr que las asociaciones público-privadas busquen principalmente poner los mercados al servicio de la agricultura familiar. Abogaron vivamente por un sector público que se interese más en las familias agrícolas, que reconozca su diversidad y la importancia de sus características específicas locales y sus papeles en los mercados regionales, que preserve sus conocimientos y movilice los recursos para permitirle contribuir, en diferentes niveles, a la vida política.



Intercambios entre campesinas en el sur de Benín: saberes tradicionales, conocimientos adquiridos recientemente y evolución de las costumbres y las prácticas en el seno de las familias, tanto rurales como urbanas.